



И. В. Ядкова,
учитель английского языка
МОУ „СОШ № 34“,
г. Воркута



Празднование Нового года в Шотландии

Внеклассное мероприятие урок-викторина

Данное внеклассное мероприятие целесообразно проводить в 9-м классе по окончании прохождения темы „Объединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии“. Подготовка к нему начинается заранее. Вопросы викторины вывешиваются в кабинете в качестве повторения пройденного материала. Фотографии с видами Эдинбурга и других достопримечательностей Шотландии, портрет Роберта Бернса демонстрируются в виде слайдов на экране по ходу мероприятия. В кабинете устанавливается иллюминированная елка, под ней находится сладкий сюрприз — торт „Happy New Year“. По окончании викторины почетный гость праздника „Роберт Бернс“ берет поднос с новогодним тортом, и все под торжественные звуки песни „Auld Lang Syne“ следуют за ним, напевая эту песенку.

Цели внеклассного мероприятия:

- образовательная — совершенствование знаний, умений, навыков по овладению лексикой страноведческого характера, расширение кругозора учащихся о стране изучаемого языка, ее традициях и обычаях;
- развивающая — активизация творческих способностей обучающихся, их познавательной деятельности;
- воспитательная — повышение интереса школьников, приобщая их к духовному наследию народа Шотландии.

Оснащение урока-викторины:

- Карта Шотландии.
- Эмблемы и флаг изучаемой страны.
- Цветные фотографии (иллюстрации) с видами достопримечательностей Шотландии и ее столицы Эдинбурга.*
- Портрет Роберта Бернса.
- Иллюминированная новогодняя елка, под елкой торт с надписью „Happy New Year“.

Правила урока-викторины:

Для участия в викторине приглашаются две команды учащихся из числа зрителей. Викторина позволяет активизировать мыслительную деятельность не только участников команд, но и их болельщиков, которым разрешается активно, при необходимости подсказывания, „болеть“ за свою команду.

* См. презентацию на сайте www.englishteachers.ru в разделе «Журнал „Английский язык в школе“» № 3(47).





К каждому вопросу викторины приводится ответ, который ожидается от учащихся.

Teacher: Answer the following questions about the celebration of New Year's Day in Scotland.

1. What holiday is more important for the Scots — Christmas or New Year's Day?
— New Year's Day.
2. What is the Scottish name for New Year's Eve (December 31)?
— Hogmanay.
3. What is the oldest of the Scottish New Year's traditions?
— The passing of a bowl, filled with hot wine spiced with cloves (гвоздика), nutmeg (мускатный орех), mace (сушеная шелуха мускатного ореха), ginger (имбирь) and cinnamon (корица), plus sugar, eggs and Roasted apples (печеные яблоки) at midnight.
4. When is the birthday of Scotland's greatest poet Robert Burns?
— 25, January.
5. What is a ceremony devoted to the greatest poet called?
— It is called Burns' Supper.
6. What New Year custom has been popular in Scotland for about 200 years?
— Crossing arms, joining hands and singing the famous Scottish song "Auld Lang Syne".
7. What custom is known as "first-footing"?
— A custom of young men's wandering from house to house after midnight visiting their neighbours.
8. Who is known as "the first-foot"?
— The first young man to enter a house (traditionally dark-haired or it will be an unlucky year).
9. What right does the first-foot have?
— The first-foot has the right to kiss the girl who answers the door.
10. What must the first-foot bring with him if he is his neighbours' friend and wants them to be lucky the whole year?
— He must bring a piece of coal, a little money and some bread.



11. And why? What does each of these items symbolize, do you think?
— These things show that the family will be warm and they will have food and money all the year.

12. Give possible variants of translation of “Auld Lang Syne” into Russian.

Auld Lang Syne

1. Should auld acquaintance be forgot,
And never brought to mind?
Should auld acquaintance be forgot,
And days of auld lang syne?

Chorus:

For auld lang syne, my dear,
For auld lang syne.
We'll take a cup of kindness yet
For auld lang syne.

2. And here's a hand, my trusty friend,
And give us a hand of thine,
We'll take a cup of kindness yet
For auld lang syne.

Старая дружба

Забыть ли старую любовь
И не грустить о ней?
Забыть ли старую любовь
И дружбу прежних дней?

Припев:

За дружбу старую —
До дна!
За счастье прежних дней!
С тобой мы выпьем, старина,
За счастье прежних дней.

2. И вот с тобой сошлись мы вновь
Твоя рука – в моей,
Я пью за старую любовь,
За дружбу прежних дней.

(Отрывок из стихотворения
С. Я. Маршака)

Teacher: Dear friends! Have you already made New Year's resolutions? If not do not hesitate to make them in English right now under this New Year tree!

Ученики выходят к елке и, прикасаясь к ней, дают по-английски новогодние обещания:

- I promise to take a cold shower every morning;
- to ski 5 km every Sunday;
- not to be late for lessons;
- to never offend the smaller and weaker ones;
- to pass all exams and credit tests successfully etc.

Teacher: Send each other in English (in writing or orally) as many New Year wishes as possible. Mind your grammar! Good luck!

Ученики пишут или произносят устно по-английски как можно больше новогодних пожеланий друг другу, своим учителям и школе, в которой они учатся.

Жюри определяет победителей викторины. Ведущий поздравляет победителей, а также всех присутствующих с Новым годом и приглашает их на “Хай Ти” (High Tea).



Почетный гость праздника, „Роберт Бернс“, берет поднос с новогодним тортом, и все под торжественные звуки песни “Auld Lang Syne” следуют за ним, напевая.

Звучит знаменитый гимн Дружбы и Любви “Auld Lang Syne”. Для лучшего восприятия этого произведения члены жюри раздают всему классу зрительные опоры — текст в оригинале, русский вариант в переводе С. Маршака, а также ноты песни.

Члены жюри объясняют, что по традиции шотландцы исполняют эту старинную песню дома, в Шотландии, или в Лондоне на Трафальгарской площади, куда британцы и гости столицы приходят в канун Нового года. Когда Биг-Бен пробьет 12, они собираются у новогодней елки, встают в круг, берутся за руки, скрестив их, и, раскачиваясь вправо и влево, поют эту песню.

Серия книг для чтения “Read up!” / “Почитай!” для 2–11-х классов

READ UP!

Серия книг для чтения “Read up!” / “Почитай!” для 2–11-х классов является необходимым компонентом любого основного курса обучения, в том числе курсов для 2–11-х классов “Enjoy English”, “Happy English.ru”, “Millie”– “New Millennium English”. В книги для чтения входят тексты разных жанров: сказки, рассказы, детективные истории, повествования, научно-популярные статьи, образцы современных и классических произведений поэзии и прозы, разнообразные устные и письменные упражнения к ним.

Основная цель пособий — дать возможность учащимся получить удовольствие от чтения и в то же время развить разнообразные учебные навыки, расширить лексический запас, подготовиться к успешной сдаче ГИА и ЕГЭ.



Интернет-магазин, дополнительная информация, бесплатные ресурсы, конкурсы учителей и учеников — на портале www.englishteachers.ru



Приобрести продукцию и заказать бесплатный каталог можно в издательстве „Титул” любым удобным для вас способом:
по телефону: (48439) 9-10-09, по факсу: (48439) 9-10-00,
по e-mail: книга почтой — pochta@titul.ru, для оптовых покупателей — umk@titul.ru,
по почте: 249035, Калужская обл., г. Обнинск, а/я 5055.